



Riccione

35.600 abitanti
6 km di arenile
135 stabilimenti balneari
400 alberghi
250 ristoranti, bar, birrerie
5 discoteche e dancings

“Perla verde dell’Adriatico”, “Città delle vacanze”, “Città-giardino”: ognuno di questi attributi, con cui è divenuta famosa in tutta Europa, si addice perfettamente a Riccione che fra le località balneari occupa un posto assolutamente particolare.

È una città giovane e vitale ed è considerata l’osservatorio favorito da chi voglia scoprire le tendenze del turismo balneare e studiare i comportamenti dei giovani che ne hanno fatto la meta privilegiata delle loro vacanze ed un luogo di incontro speciale.

Da queste parti la cucina, sia del mare che delle vicine terre di collina, è sicuramente il fiore all’occhiello. Nata come cucina semplice di contadini e pescatori ha saputo conservare integri i sapori dell’orto e del pesce appena pescato, arricchiti da una fantasia tipica di chi è ricco di ingegno. Tagliatelle, tagliolini, ravioli, cappelletti e strozzapreti seguiti da carne o pesce in tegame o in graticola, sia in campagna che al mare, sono accompagnati dai buoni vini delle vicine colline e dalla immancabile piadina.

Sabbia finissima e dorata, un servizio ed una organizzazione noti in tutto il mondo, fondali bassi e sicuri: questa è la carta d’identità della nostra spiaggia, ideale per la vacanza di famiglie, bambini, giovani e meno giovani. Al sole per l’immane tintarella o in acqua per rinfrescanti bagni, si ha l’occasione per interessanti incontri. Non mancano iniziative di sport in

spiaggia con tornei di beach volley e bocce e, nelle ore migliori del mattino, ginnastica a suon di musica sulla battigia o in acqua.

Vivere le vacanze al mare, vicinissimi ad altre località balneari ed a caratteristici borghi collinari, significa godere di tanti vantaggi che rendono più piacevole il soggiorno: immergersi nella storia che vive nei monumenti, nelle architetture e nelle opere d’arte esistenti in zona, partecipare a manifestazioni e spettacoli che in gran numero vengono proposti in teatri, piazze e strade, andare per negozi, boutiques e mercati per una rilassante passeggiata o per cedere alla tentazione di qualche acquisto utile ... o futile.



Riccione

35,600 inhabitants
6 km of beach
135 bathing establishments
400 hotels
250 restaurants, bars, pubs
5 discos and dancing-halls

“Green Pearl of the Adriatic”, “Holiday City” and “Garden City” - all of these names, that have made the resort famous all over Europe, perfectly describe Riccione, which has a special place amongst seaside resorts.

It is a young, lively town and is considered a privileged observatory for those who want to discover the trends of seaside tourism and study the behaviour of the young people who have chosen it as their favourite holiday destination and a special place to meet.

Local cuisine, which is based either on seafood or traditional country dishes, takes pride of place here. Handed down from generation to generation by

peasants and fishermen, it has retained its original goodness and flavour, with an added touch of creativity typical of these parts. Tagliatelle, tagliolini, ravioli, cappelletti or strozzapreti, followed by roast or grilled meat or fish, are accompanied by the ever-present “piadina” and the fine wines of the surrounding hills.

Fine, golden sand, safe shallow shores and services and facilities that are famous worldwide; this is what our beach offers. It is the ideal place for families and children, for the young and the young-at-heart. Whilst sunbathing or in the water for a cool dip, there are hundreds of opportunities to meet people. There is no lack of sports activities on the beach, such as bowls or beach volleyball tournaments and in the cooler hours of the morning, aerobic classes to the sound of music by the seashore or in the sea.

A holiday by the sea, close to other seaside resorts and characteristic hilltop villages, offers many advantages that will help make your holiday perfect. Visitors can experience the history in the surrounding monuments, ancient buildings, architecture and works of art, take part in the numerous events held in local theatres and on the squares and streets, wander around the shops and boutiques and buy something exclusive or visit the open-air markets and be tempted by a bargain.



Riccione

35,600 Einwohner
6 km Sandstrand
135 Strandbäder
400 Hotels
250 Restaurants, Cafés, Kneipen
5 Diskotheken und Tanzlokale

„Grüne Perle der Adria“, „Urlaubsstadt“, „Gartenstadt“: Jeder dieser Beinamen, unter dem Riccione in ganz Europa berühmt wurde, passt perfekt zu dieser Stadt, die eine absolute Sonderstellung unter den Badeorten einnimmt. Eine junge und vitale Stadt, bevorzugter Ort für die Ermittlung und Beobachtung von Tendenzen im Badetourismus und dem Freizeitverhalten von Jugendlichen, die ihn zum Lieblingsziel ihrer Ferien erkoren und zu einem Treffpunkt ganz besonderer Art haben werden lassen.

Das Tüpfelchen auf dem l ist in dieser Gegend ganz ohne Zweifel die Küche, die nicht nur Fisch und Meeresfrüchte, sondern auch die Produkte des nahen Hügellands verwendet. Die ursprüngliche, einfache Küche der Bauern und Fischer hat den vollen Geschmack von frisch aus dem Garten geholtem Gemüse und ganz frisch gefangenem Fisch zu bewahren und mit viel Phantasie zu bereichern gewusst. Auf Tagliatelle, Tagliolini, Ravioli, Cappelletti und Strozzapreti folgt Fleisch oder Fisch aus der Pfanne oder vom Grill, und dazu gibt es am Meer wie auf dem Land die guten Weine aus dem nahen Hügelland und das nicht wegzudenkende Fladenbrot, die Piadina.

Feinster goldgelber Sand, weltberühmter Service und Organisation, flache und sichere Badebereiche: Das ist die Kennkarte unseres Strands, ideal für den Urlaub mit der Familie, für Kinder, junge und nicht mehr ganz junge Menschen. Beim unverzichtbaren Sonnenbad oder auch während eines erfrischenden Sprungs in das Wasser bieten sich immer Gelegenheiten zu interessanten Begegnungen. Ebenfalls keinen Mangel gibt es an Strandsportveranstaltungen mit Beach-Volley- und Bocciaturnieren und, in den

besten Morgenstunden, mit Gymnastik und Musik am Ufer oder im Wasser.

Urlaub am Meer, ganz in der Nähe anderer Badeorte und typischer Hügeldörfer zu machen, bringt viele andere Vorteile für einen noch angenehmeren Aufenthalt mit sich: Sie können eintauchen in die Geschichte, die in den Denkmälern, den Bauwerken und Kunstwerken der Region weiterlebt, die zahlreichen angebotenen Veranstaltungen und Aufführungen in Theatern, auf Plätzen oder Straßen besuchen, einen gemütlichen Bummel durch Geschäfte, Boutiques und Märkte machen oder der Verlockung eines nützlichen (oder einfach nur schönen) Einkaufs nachgeben.



Riccione

35,600 habitants
6 km de plage
135 établissements balnéaires
400 hôtels
250 restaurants, bars, brasseries
5 discothèques et dancings

“Perle Verte de l’Adriatique”, “Ville des vacances”, “Ville-jardin”: chacun de ces attributs, grâce auxquels elle est devenue célèbre dans toute l’Europe, s’adapte parfaitement à Riccione, cette ville occupant une place très particulière parmi les localités balnéaires. Ville jeune et vitale, elle est considérée comme l’observatoire préféré de ceux qui désirent découvrir les tendances du tourisme balnéaire et étudier le comportement des jeunes qui ont fait d’elle une destination privilégiée pour leurs vacances et un lieu de rencontre haut en couleurs.

Dans ces lieux, la cuisine avec ses spécialités du bord de mer ou des collines

environnantes est sans doute l’orgueil de la région. Née comme une cuisine simple, de paysans et de pêcheurs, elle a su conserver intacts les saveurs du potager et de la mer, les enrichissant grâce à la fantaisie typique des gens talentueux. Tagliatelles, tagliolini, raviolis, cappelletti et strozzapreti, suivis par de la viande ou du poisson rôtis ou grillés, à la campagne comme à la mer, sont accompagnés de bons vins du terroir et de la savoureuse «piadina».

Un sable doré très fin, un service et une organisation renommés dans le monde entier, des rives peu profondes et sûres: voilà la carte d’identité de notre place, idéale pour les vacances des familles, des enfants, des jeunes et des moins jeunes.

Sous le soleil pour l’immanquable bronzage ou dans l’eau pour un bain rafraîchissant: nombreuses sont les occasions d’y faire des rencontres intéressantes et infinies sont les initiatives proposées pour des activités sportives de plage, dont des tournois de beach volley et de boules et, aux heures les plus propices de la matinée, de la gymnastique en musique sur le rivage ou dans l’eau.

Passer des vacances à la mer, à proximité d’autres localités balnéaires ou de villages caractéristiques nichés dans les collines, c’est souvent profiter d’avantages qui garantissent un séjour des plus agréable: découvrir le passé qui vit dans les monuments, dans l’architecture et dans les œuvres d’art, participer aux nombreux événements et spectacles offerts dans les théâtres, sur les places et dans les rues, faire du lèche-vitrine et flâner dans les marchés pour des moments de détente ou pour céder à la tentation d’un achat utile ... ou futile.

Informazioni Turistiche Tourist Information

- RIMINI**
 - * **Ufficio Rimini Marina Centro**
Piazzale F. Fellini, 3 - tel. 0541 65902
info@prolocoriccione.it www.prolocoriccione.it
marinacentro@riminireservation.it
 - * **IAT Rimini FS Centro Città / Railway station**
Piazzale C. Battisti - tel. 0541 51331
info@comune.riccione.mn.it
 - * **stazione@riminireservation.it**
 - Viterba**
Viale G. Dati, 180/A - tel/fax 0541 738115
info@comune.viterba.mn.it
 - Tripi**
Piazza Marvelli, 8/b - tel. 0541 390530
info@comune.tripi.mn.it
 - * **Aeroporto Fellini / Fellini Airport**
Via Flaminia, 409 - Miramare
tel. 0541 1832475 - 0541 1832607
info@comune.fellini.mn.it
 - * **Fiera / Exhibition Centre**
Via Emilia, 155 - tel. 0541 744778
info@comune.fiera.mn.it
 - * **Palacongressi / Conference Centre**
Via della Fiera, 52 - info@comune.riccione.mn.it
- RICCIONE**
 - * **IAT Piazzale Caccarini, 11**
tel. 0541 426050 fax 0541 426080
iat@comune.riccione.mn.it
 - Stazione FS / Railway station**
Piazzale Cadorna
tel. 0541 426050 fax 0541 426080
 - Giardini Alba**
Via Cilea, 10
tel. 0541 426050 fax 0541 426080
 - BELLARIA IGEA MARINA**
 - * **IAT Bellaria**
Viale L. da Vinci, 2
tel. 0541 343808 fax 0541 345491
iat@comune.bellaria-igea-marina.mn.it
 - Igea Marina**
Viale Pinzon, 196 - tel/fax 0541 333119
info@comune.bellaria-igea-marina.mn.it
 - CATTOLICA**
 - * **IAT Via Mancini, 24**
tel. 0541 966697 - 0541 966621
fax 0541 966695 - iat@cattolica.net
 - Piazzale 1° Maggio**
tel. 0541 966687 - iat2@cattolica.net
 - MISANO ADRIATICO**
 - * **IAT Viale Platani, 22**
tel. 0541 615520 fax 0541 613295
iat@comune.misano-adriatico.mn.it
 - CASTELDELCI**
Ufficio Turistico e Proloco
Via Roma, 26/A - tel. 0541 915423
fax 0541 923300 - info@prolococasteldelci.it

+39 Prefisso internazionale International dial code

- CORIANO**
 - * **Ufficio Turistico e Proloco**
Piazza Mazzini, 10 - tel/fax 0541 656255
info@prolococoriano.it www.prolococoriano.it
 - GEMMANO**
 - Piazza Roma, 1**
tel. 0541 854060 int. 11 fax 0541 854012
info@comune.gemmano.mn.it
 - MONDANO**
 - Via Secondaria Levante, 1**
tel/fax 0541 869046
info@paliodeldiano.it
 - MONTEFIORE CONCA**
 - Via Roma, 3**
tel. 0541 980035 fax 0541 980066
segreteria@comune.montefiore-conca.mn.it
 - MONTEGRIDOLFO**
 - Via Borgo, 2**
tel/fax 0541 855067
ur@monteGRIDOLFO@libero.it
 - NOVAFELTRIA**
 - * **URP Ufficio Rapporti con il Pubblico**
Piazza V. Emanuele, 2
tel. 0541 845619 - 0541 845620 - fax 0541 845611
urp@comune.novafeltria.mn.it
 - PENNABILLI**
 - * **IAT e Proloco**
Piazza Garibaldi, 1 - tel/fax 0541 928659
prolocopennabilli@gmail.com
 - SALUDECIO**
 - Piazza Beato Amato Ronconi, 3**
tel. 0541 1792659 fax 0541 869731
ur@saludecio@comune.saludecio.mn.it
 - SAN GIOVANNI IN MARGINANO**
 - Piazza Silvagni, 25**
tel/fax 0541 828124 fax 0541 957610 (Municipio)
turismo@marginano.net
 - SAN LEO**
 - * **IAT Piazza Dante Alighieri, 14**
tel. 0541 926967 fax 0541 926973
numero verde 800 553800
info@sanleo200.it
 - SANT’AGATA FELTRIA**
 - * **Ufficio Turistico e Proloco**
Piazza Garibaldi, 12 - tel/fax 0541 848022
info@prolocosantagatafeltria.com
 - SANTARCANGELO DI ROMAGNA**
 - * **IAT Via C. Battisti, 5**
tel. 0541 624270 fax 0541 622570
iat@comune.santarangelo.mn.it
 - TALAMELLO**
 - Via Sarff, 34** (presso Museo Guallieri)
tel/fax 0541 922893
museo.guallieri@comune.talamello.mn.it
 - VERUCCHIO**
 - * **IAT Piazza Malatesta, 20**
tel. 0541 670222 fax 0541 673266
ufficiat@prolocoverucchio.it
- * aperto tutto l’anno / open all year round

Provincia di Rimini
Assessorato al Turismo
Province of Rimini
Tourism Council

Piazza Malatesta, 28
47923 Rimini (Italia)
tel. +39 0541 716308
fax +39 0541 783808
turismo@provincia.rimini.it
www.riviera.rimini.it

RICCIONE CITY MAP

Italiano
English
Español
Deutsch
Русский
Français

RIEVIERA DI RIMINI



Riccione

35.600 habitantes
6 km de playa
135 establecimientos de baño
400 hoteles
250 restaurantes, bares, cervecerías
5 discotecas y salas de baile

“Perla verde del Adriático”, “La ciudad de las vacaciones”, “Ciudad-jardín”: todas estas denominaciones, con las que se la conoce en toda Europa, resultan perfectamente ilustrativas de Riccione, que ocupa un lugar sin duda privilegiado entre las localidades balnearias. Se trata de una ciudad joven y vital y es considerada el observatorio favorito de quien desea descubrir las tendencias del turismo de playa y estudiar los comportamientos de los jóvenes, que la han convertido en meta predilecta de sus vacaciones y lugar especial de encuentro.

Aquí la cocina, tanto de la costa como de los cercanos montes, es, sin duda, la guinda del pastel. Nacida como cocina sencilla de campesinos y pescadores, ha sabido conservar íntegros los sabores del huerto y del pescado fresco enriquecidos con la imaginación propia de quien está dotado de agudo ingenio. Tagliatelle, tagliolini, ravioli, cappelletti y strozzapreti con carne o pescado, a la plancha o a la parrilla, tanto en el campo como en el mar, no pueden dejar de acompañarse con los buenos vinos de las cercanas colinas y la piadina, siempre presente.

Arena finísima y dorada, un servicio y una organización conocidos en todo el mundo, playas de escasa profundidad, planas y seguras: esta es la carta de presentación de nuestro litoral, idóneo para las vacaciones familiares, para niños, jóvenes o no tan jóvenes. Tendidos

bajo el sol para ponerse bien morenos o en el agua para refrescarse, todos gozan de la oportunidad de hacer amigos en un entorno de calma y sosiego. Para los más dinámicos abundan las ocasiones de hacer deporte en la playa con torneos de beach volley y petanca y, en las horas matinales más propicias, gimnasia a son de música en la ribera o el agua.

Vivir las vacaciones en el mar, muy cerca de otras localidades de baño y de las características aldeas de los collados, significa disfrutar de un montón de ventajas que hacen más agradable la estancia: sumergirse en la historia que pervive en los monumentos, en la arquitectura y las obras de arte existentes en la comarca, participar en alguno de los numerosos eventos y espectáculos que se celebran en teatros, plazas y calles, recorrer tiendas, boutiques y mercados paseando con calma y, quién sabe, a lo mejor caer en la tentación de satisfacer algún que otro caprichito o comprar artículos de verdadera utilidad.



Риччионе

35600 жителей
6 км побережья
135 пляжей
400 гостиниц
250 ресторанов, баров, пивных
5 дискотеки и танцевальные залы

“Зеленая жемчужина Адриатики”, “Город отдыха”, “Город-сад” – каждый из этих эпитетов, с которыми Риччионе стал знаменит во всей Европе, отлично подходит для этого города, занимающего особенное место среди курортов. Это молодой и жизнерадостный го-

род, считающийся привилегированной обсерваторией для тех, кто хочет узнать тенденции пляжного туризма и изучить поведение молодежи, превратившей его в предпочтительное место для отдыха и в особенное место встреч.

В этих местах кухня, как морская, так и с прилегающих холмов, несомненно, является гордостью. Будучи исконно простой кухней крестьян и рыбаков, она смогла сохранить неизменными вкусы огорода и только что выловленной рыбы, обогатившись фантазией тех, кто богат на выдумку. Лапша тальятелле, тальолини,пельмени ravioli, cappelletti, макаронные изделия strozzapreti, за которыми следует мясо или рыба на сковороде или на гриле, как в деревне, так и на море, сопровождаются хорошими винами с близлежащих холмов и, конечно же, лепешкой пьядина.

Мельчайший, золотистый песок, изданный во всем мире обслуживание и организация, неглубокое и безопас-

ное море – такова визитная карточка нашего пляжа, отлично подходящего для отдыха семей, детей, молодежи и не только. Загорая на солнце или же освежаясь в море, всегда имеются возможности для интересных встреч. Нет недостатка в спортивных мероприятиях на пляжах с турнирами пляжного волейбола и игры в шары, а в наилучшее время утра – гимнастика под музыку на пляже или в воде.

Отдых на море, в непосредственной близости к другим морским курортам и характерным поселкам на холмах означает наслаждение многочисленными преимуществами, делающими отдых более приятным, погрузившись в живущую в памятниках историю, в архитектуру и в существующие в этом регионе шедевры, участие в мероприятиях и представлениях, которые в большом числе предлагаются в театрах, на площадях и на улицах, прогулка по магазинам, бутикам и рынкам, чтобы расслабиться или же поддаться искушению какой-нибудь нужной покупки ... или не очень нужной.

Come si arriva / How to get here / Wie man ankommt / Comment arriver / Como llegar / Проезд

In auto / By car / Mit dem Auto / En voiture / En automóvil / На машине
Autostrada / Motorway / Autobahn / Autoroute / Autopista / Автострада
A1 Milano - Bologna, poi / then / dann / puis / después / далее
A14 Bologna - Bari
uscita / exit / Ausfahrt / sortie / salida / выезд: Riccione
www.autostrade.it

In treno / By train / Mit dem Zug / En train / En tren / На поезде
Trenitalia S.p.a.
Linee / Lines / Bahnlinien / Lignes / Линии / Маршруты
Rimini - Ancona - Lecce
Rimini - Roma
Rimini - Bologna - Milano - Torino
Rimini - Bologna - Verona - Brennero
Rimini - Ravenna - Ferrara

Informazioni ed orari / Information and timetable / Informationen und Fahrplan / Informations et horaires / Información y horarios / Справки и расписание
call center Tel. 892021
dall'estero / calling from abroad / Aus dem Ausland / Appellat de l'étranger / Llamando desde el extranjero / из-за границы
Tel. +39 06 68475475
www.ferroviedellostato.it

In aereo / By plane / Mit dem Flugzeug / By plane / En avion / En avión / На самолете
Aeroporto Internazionale Federico Fellini Rimini / San Marino via Flaminia, 409 Rimini/Miramare
Voli low cost e di linea da e per Rimini / Low-cost and scheduled flights to and from Rimini / Billigflüge und Fluggesellschaften von und nach Rimini / Vols low cost et vols de ligne, de et pour Rimini / Vuelos de bajo coste y de línea regular desde y hacia Rimini / Экономные и регулярные рейсы в Римини и из Римини

Informazioni e prenotazioni / Information and booking / Informationen und Buchungen / Informations et réservations / Información y reservas / Информации и бронирование
Tel. +39 0541 715711
info@riminiairport.com
www.riminiairport.com

